



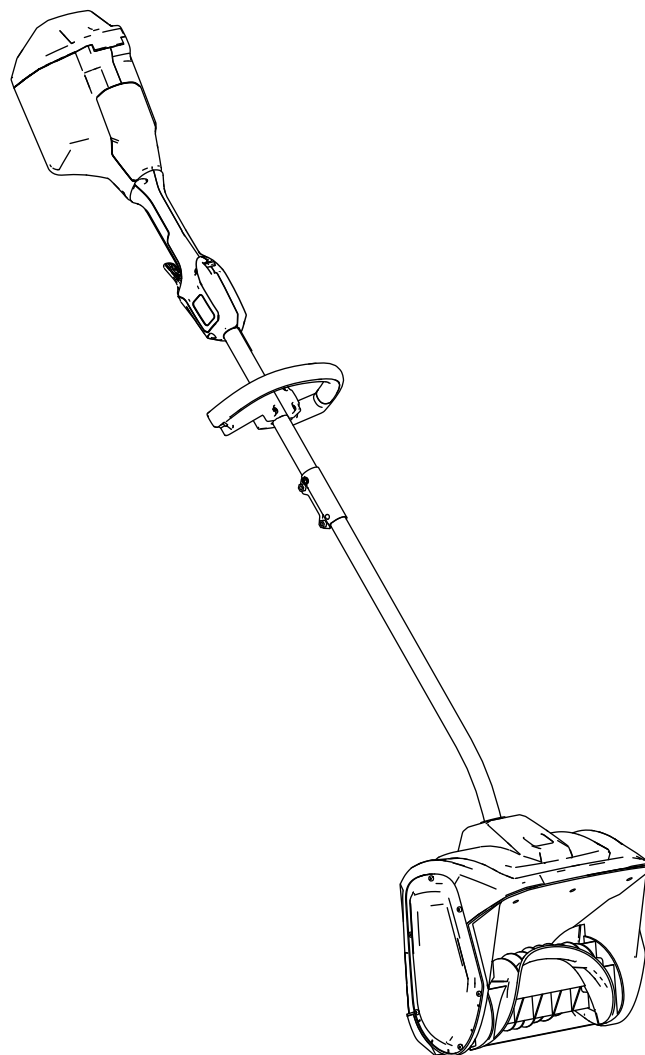
Count on it.

Form No. 3469-510 Rev A

Manual do Operador

Escavadora elétrica Flex-Force Power System® Power Shovel™ sem fios 60 V

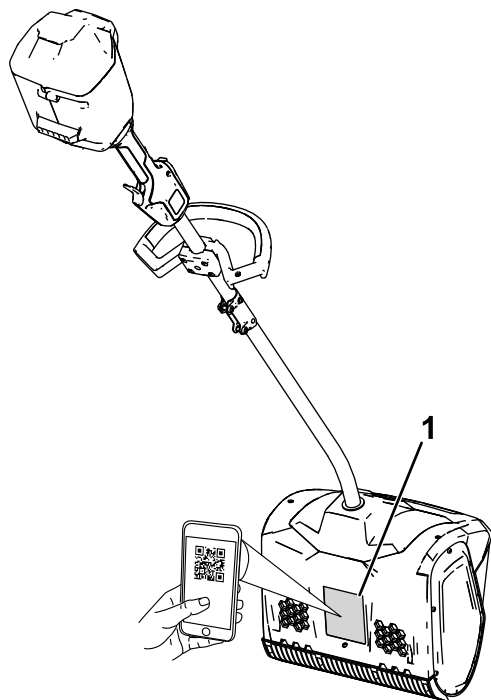
Modelo nº 31803T—Nº de série 324000101 e superiores





Se precisar de assistência, consulte www.Toro.com/support para obter recursos instrucionais ou contacte um representante de assistência autorizado antes de devolver este produto.

Importante: Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR (se equipado) no autocolante com o número de série para aceder a informações sobre garantia, peças e outros produtos.



g427112

Introdução

Este produto destina-se a ser utilizado por proprietários residenciais. Foi concebido para remover até 15 cm de neve de pátios, passeios e pequenas entradas. Não foi concebida para remover outros materiais além de neve, nem é um modelo concebido para limpar superfícies de gravilha. Tem de ser utilizado apenas por adultos. Foi concebida para utilizar baterias de iões de lítio Flex-Force de 60 V. Estas baterias são concebidas para serem carregadas apenas por carregadores de baterias de iões de lítio Flex-Force de 60 V. Se estes produtos forem utilizados para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e outras pessoas.

O modelo 31803T não inclui bateria nem carregador.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para mais informações, incluindo sugestões de segurança, materiais de formação, informações sobre acessórios, obter ajuda a localizar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A [Figura 1](#) mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série.

Modelo nº _____

Nº de série _____

Símbolo de alerta de segurança

O símbolo de alerta de segurança (Figura 2) mostrado neste manual e na máquina identifica mensagens de segurança importantes que têm de ser seguidas para evitar acidentes.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

g000502

O símbolo de alerta de segurança surge acima de informações que o alertam para ações ou situações inseguras e será seguido pela palavra **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**.

PERIGO indica uma situação de risco eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em morte ou ferimento grave.

AVISO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **pode** resultar em morte ou ferimento grave.

CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **poderá** resultar em ferimento leve ou moderado.

Neste manual são ainda utilizados dois termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Índice

Símbolo de alerta de segurança	3
Segurança	4
.....	4
Autocolantes de segurança e de instruções	7
Instalação	8
Desdobrar a pega	8
Instalar a pega auxiliar	9
Descrição geral do produto	10
Especificações	10
Acessórios	10
Funcionamento	11
Ligar a máquina	11
Desligar a máquina	11
Remoção da bateria	11
Sugestões de utilização	11
Manutenção	13
Substituição da lâmina do raspador	13
Assistência	13
Armazenamento	13
Resolução de problemas	14

Segurança

SEGURANÇA IMPORTANTE

INSTRUÇÕES

⚠ AVISO

Ao utilizar uma máquina elétrica, deve sempre ler e seguir as precauções e instruções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, incluindo o seguinte:

Leia todas as instruções

I. Formação

1. O operador da máquina é responsável por quaisquer acidentes ou riscos que ocorram aos outros ou à sua propriedade.
2. Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina. Certifique-se de que todos os que utilizam a máquina sabem como a utilizar, como a desligar rapidamente e compreendem os avisos.
3. Não permita que crianças utilizem ou brinquem com a máquina, bateria ou carregador da bateria; os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
4. Não permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica deste dispositivo. Permita apenas que pessoas responsáveis, com formação, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes operem e façam a manutenção do dispositivo.
5. Antes de utilizar a máquina, bateria e carregador da bateria, leia todas as instruções e indicações de cuidados a ter com estes produtos.
6. Familiarize-se com os comandos e utilização adequada da máquina, bateria e carregador da bateria.

II. Preparação

1. Mantenha crianças e terceiros afastados da área de funcionamento.
2. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
3. Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos de segurança estejam instalados na máquina e a funcionar corretamente.
4. Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que podem interferir

no funcionamento da máquina ou que a máquina possa projetar.

5. Utilize apenas a bateria indicada pela Toro. Utilizar outros acessórios pode aumentar o risco de ferimentos e incêndio.
6. Ligar o carregador de bateria a uma tomada que não seja de 100 a 240 V pode causar um incêndio ou choque elétrico. Não ligue o carregador da bateria a uma tomada que não seja de 100 a 240 V.
7. Não utilize uma bateria ou carregador danificado ou alterado, que poderá apresentar um comportamento imprevisível dando origem a incêndio, explosão ou risco de ferimento.
8. Se o cabo de alimentação do carregador de bateria estiver danificado, contacte um representante de assistência autorizado para o reparar ou substituir.
9. Carregue a bateria apenas no carregador de baterias indicado pela Toro. Um carregador adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
10. Carregue a bateria apenas numa área bem ventilada.
11. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora do intervalo de temperaturas indicado nas instruções. Caso contrário, pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
12. Utilize vestuário adequado – utilize roupa adequada, incluindo proteção ocular, calças compridas, calçado antiderrapante e proteção auditiva. Prenda cabelos compridos e não utilize vestuário largo ou joias soltas que possam ficar presas nas peças em movimento.

III. Funcionamento

1. O contacto com um rotor em movimento pode provocar ferimentos graves. Mantenha as mãos e os pés afastados de todas as peças em movimento da máquina. Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga.
2. Fique por detrás do rotor e afastado da abertura de descarga durante a operação da máquina.
3. Se esta máquina for utilizada para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e terceiros.
4. Previna o arranque involuntário da máquina – certifique-se de que o interruptor está na posição OFF antes de ligar a bateria e manusear a máquina. Não transporte a máquina com o dedo no interruptor nem energize a máquina com o interruptor na posição ON.

5. Tenha total atenção durante a utilização da máquina. Não faça qualquer atividade que cause distrações; caso contrário, podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
6. Retire a bateria da máquina, e aguarde que todo o movimento pare antes de ajustar, reparar, limpar ou armazenar a máquina.
7. Remova a bateria da máquina sempre que não a estiver a utilizar ou antes de substituir acessórios.
8. Não force a máquina – deixe que a máquina faça o trabalho melhor e com maior segurança ao ritmo para o qual foi concebido.
9. Esteja atento – preste atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso ao operar a máquina. Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
10. Opere a máquina apenas em condições de boa visibilidade e condições atmosféricas adequadas.
11. Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou empurrar a máquina na sua direção.
12. Não exagere – mantenha sempre o pé e o equilíbrio adequados, especialmente em declives. Com a máquina, ande, nunca corra.
13. Quando não estiver a limpar neve de forma ativa, desengate a alimentação da broca.
14. Não direcione o material de descarga para ninguém. Evite descarregar o material contra uma parede ou obstrução, uma vez que este pode fazer ricochete em direção do operador.
15. Não utilize a máquina em superfícies de gravilha.
16. Se a máquina embater num objeto estranho, siga estes passos:
 - Solte o gatilho e o interruptor de bloqueio de segurança.
 - Retire a bateria da máquina.
 - Verifique se há danos.
 - Repare qualquer dano antes de ligar o motor e operar a máquina.
17. Desligue a máquina e retire a bateria antes de a desobstruir e utilize sempre um pau ou ferramenta de limpeza para remover uma obstrução.
18. Em condições abusivas, a bateria pode ejetar líquido; evite o contacto. Se acidentalmente entrar em contacto com o líquido, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
19. Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição a fogo ou temperatura acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
20. CUIDADO – Uma bateria tratada indevidamente pode apresentar um risco de incêndio, explosão ou queimadura química.
 - Não desmonte a bateria.
 - Substitua a bateria apenas por uma bateria Flex-Force genuína; utilizar outro tipo de bateria pode causar um incêndio ou risco de ferimento.
 - Mantenha as baterias fora do alcance das crianças e na embalagem original até que esteja pronto para as utilizar.

IV. Manutenção e armazenamento

1. Retire a bateria da máquina, e aguarde que todo o movimento pare antes de ajustar, reparar, limpar ou armazenar a máquina.
2. Não tente fazer a manutenção ou reparação da máquina, da bateria ou do carregador de baterias, exceto conforme indicado nas instruções. Solicite a um representante autorizado de assistência que realize a reparação utilizando peças de substituição idênticas para assegurar que o produto é seguro.
3. Use luvas e proteção ocular durante a manutenção da máquina.
4. Ao prestar assistência ao rotor, tenha em atenção que o rotor se pode mover mesmo com a alimentação desligada.
5. Para o desempenho ideal, utilize apenas peças de substituição e acessórios genuínos da Toro. Outras peças de substituição e acessórios podem ser perigosos.
6. Manutenção da máquina – mantenha as peças secas, limpas e sem óleo ou lubrificante. Mantenha os resguardos instalados e em correto funcionamento. Utilize apenas peças de substituição idênticas.
7. Verifique todas as fixações a intervalos frequentes para verificar a fixação e assegurar que a máquina está em boas condições de funcionamento.
8. Verifique se a máquina ficou danificada. Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas, montagens e outras condições que possam afetar o funcionamento. Exceto se indicado nas instruções, peça a um representante de assistência autorizado para reparar ou substituir um resguardo ou peça danificada.

9. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos de metal como, por exemplo, cliques de papel, moedas, chaves, pregos e parafusos que possam fazer uma ligação entre um terminal e o outro. O curto circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
10. Quando não estiver a utilizar a máquina, guarde-a no interior, num local seco e seguro, afastado do alcance de crianças.
11. Ao guardar a máquina durante mais de 30 dias, consulte a [Armazenamento \(página 13\)](#) para obter informações importantes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Autocolantes de segurança e de instruções



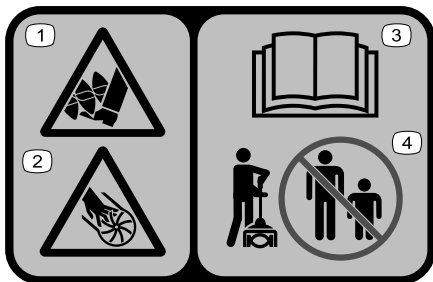
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



161-6046

g503870

1. Não deite fora indevidamente



140-8464

decal140-8464

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Perigo de corte/desmembramento do pé; broca | 3. Ler <i>Manual do utilizador</i> . |
| 2. Perigo de corte/desmembramento da mão; rotor | 4. Manter as pessoas afastadas. |

Instalação

Desdobrar a pega

1. Desdobre a pega (A da [Figura 4](#)).
2. Alinhe o botão de bloqueio no eixo inferior com o orifício ranhurado no eixo superior e deslize os 2 eixos em conjunto (B e C da [Figura 4](#)).

Nota: O botão de bloqueio faz um estalido no orifício ranhurado quando os eixos são fixados (D da [Figura 4](#)).

3. Utilizando a chave Allen fornecida, aperte o parafuso do conector do eixo até ficar bem fixado (E da [Figura 4](#)).

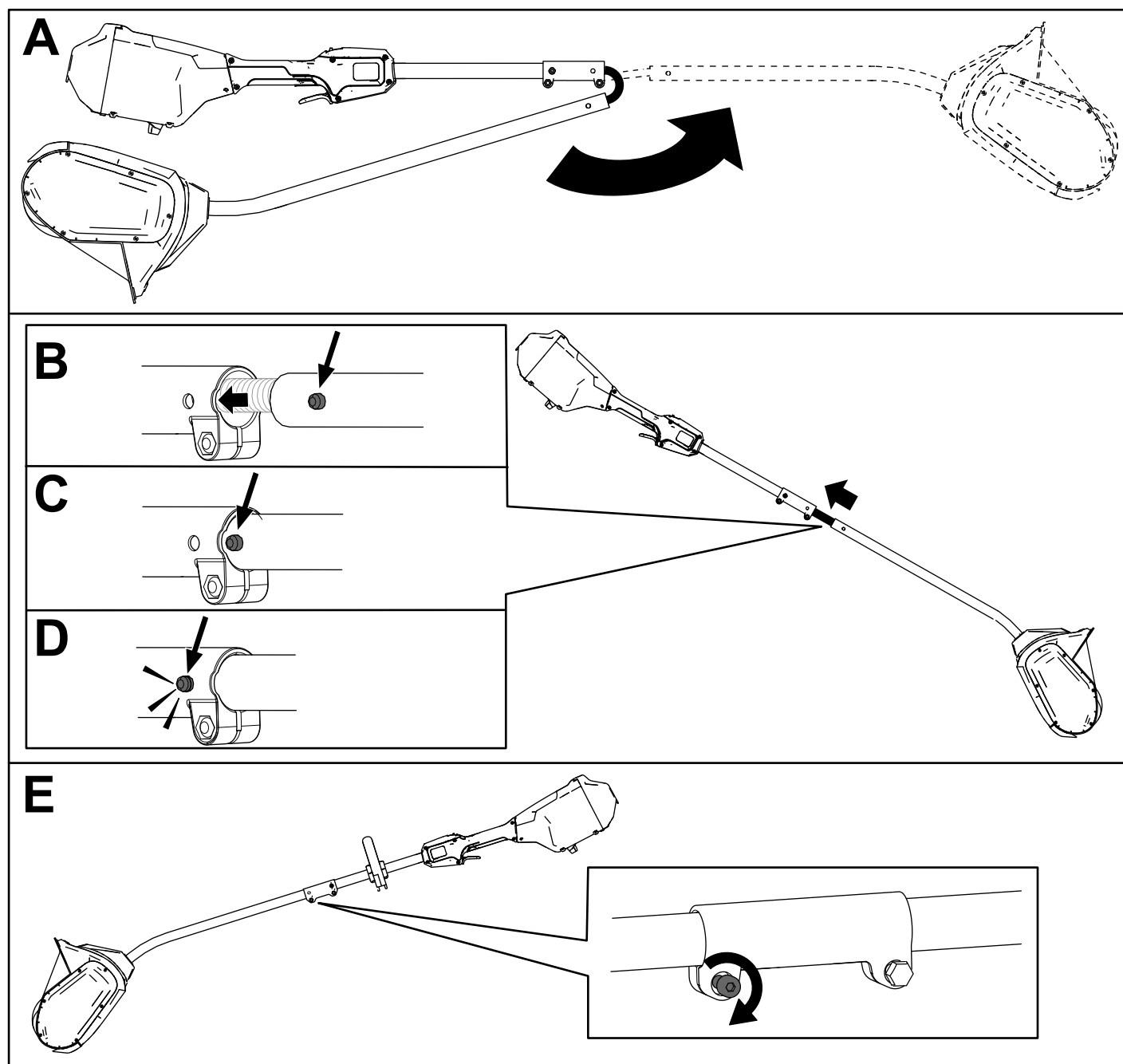


Figura 4

g427113

Instalar a pega auxiliar

1. Separe a pega auxiliar da placa da pega retirando os 4 parafusos de cabeça sextavada com a chave Allen fornecida (A da [Figura 5](#)).
2. Alinhe a pega auxiliar com a placa da pega auxiliar no eixo (B da [Figura 5](#)).
3. Fixe a pega auxiliar na placa da pega com os quatro parafusos de cabeça sextavada previamente removidos (C da [Figura 5](#)).

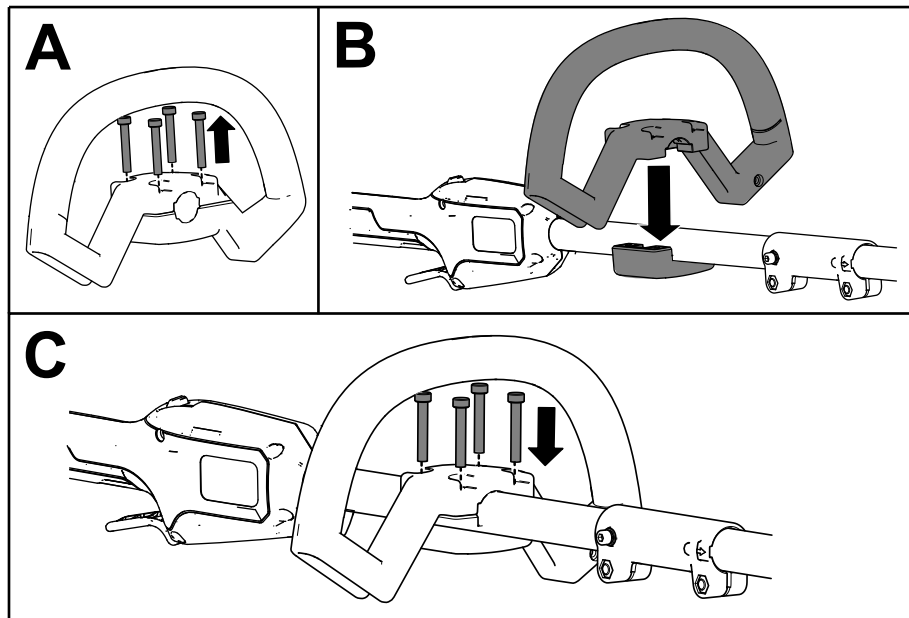


Figura 5

g427114

Descrição geral do produto

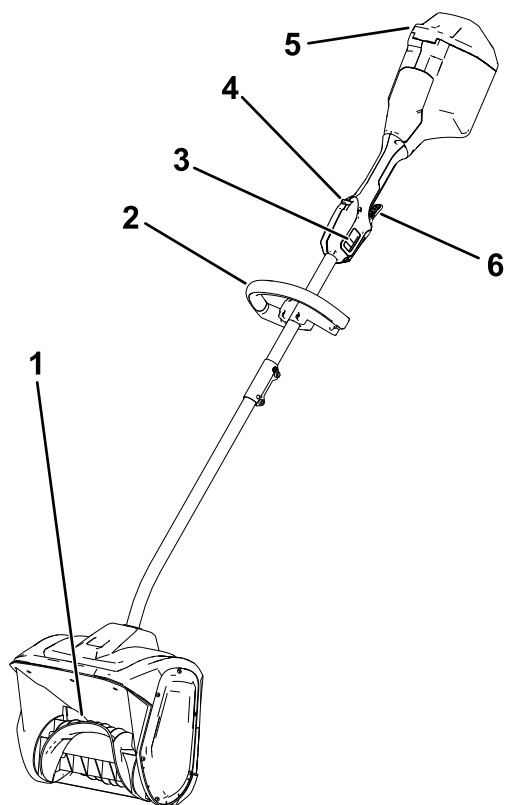


Figura 6

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Rotor | 4. Bloqueio do gatilho |
| 2. Manípulo | 5. Tampa da bateria |
| 3. Interruptor de 2 velocidades | 6. Gatilho de funcionamento |

Especificações

Intervalos de temperatura adequados

Carregue/guarde a bateria a	5°C a 40°C*
Utilize a bateria a	-30°C a 49°C*
Utilize a máquina a	-30°C a 49°C*

*Os tempos de carregamento aumentam se não carregar a bateria dentro deste intervalo.

Guarde a máquina, bateria e carregador de baterias numa área limpa e seca.

Acessórios

Está disponível uma seleção de acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e a certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. A utilização de peças de substituição e acessórios de outros fabricantes pode ser perigosa.

g427145

Funcionamento

Ligar a máquina

1. Certifique-se de que as aberturas na parte de trás da máquina não têm neve ou gelo ([Figura 7](#)).

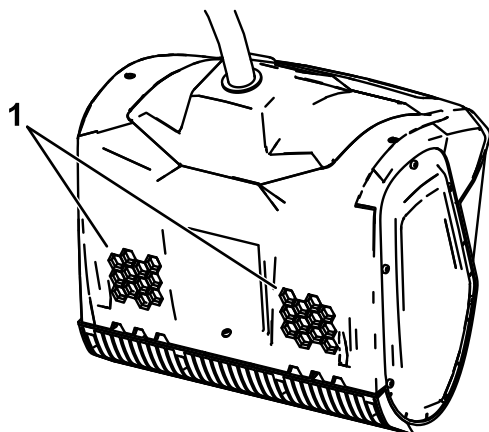


Figura 7

g316735

1. Aberturas de ar
2. Abra a tampa da bateria ([Figura 8](#)).
3. Alinhe a cavidade no conjunto de baterias com a lingueta no compartimento da bateria ([Figura 8](#)).
4. Empurre a bateria para o compartimento da bateria até que esta encaixe no trinco ([Figura 8](#)).

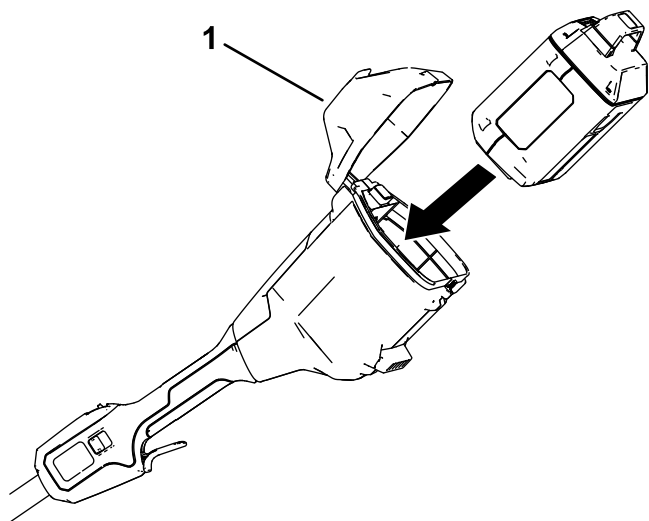


Figura 8

g427205

1. Tampa da bateria

5. Para ligar a máquina, aperte o bloqueio do gatilho, depois aperte o gatilho de funcionamento ([Figura 9](#)).

Nota: Deslize o interruptor de 2 velocidades para alterar a velocidade do rotor.

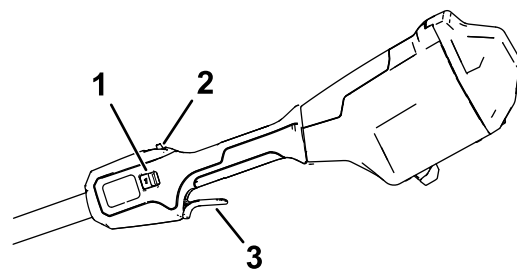


Figura 9

g427203

1. Interruptor de 2 velocidades
2. Bloqueio do gatilho
3. Gatilho de funcionamento

6. Feche a tampa da bateria.

Desligar a máquina

Para desligar a máquina, liberte o gatilho de funcionamento.

Sempre que não estiver a utilizar a máquina ou estiver a transportar a máquina de ou para a área de trabalho, retire a bateria; consulte a [Remoção da bateria](#) (página 11).

Remoção da bateria

Abra a tampa da bateria, pressione o trinco da bateria para a libertar e deslize a bateria para fora da máquina ([Figura 10](#)).

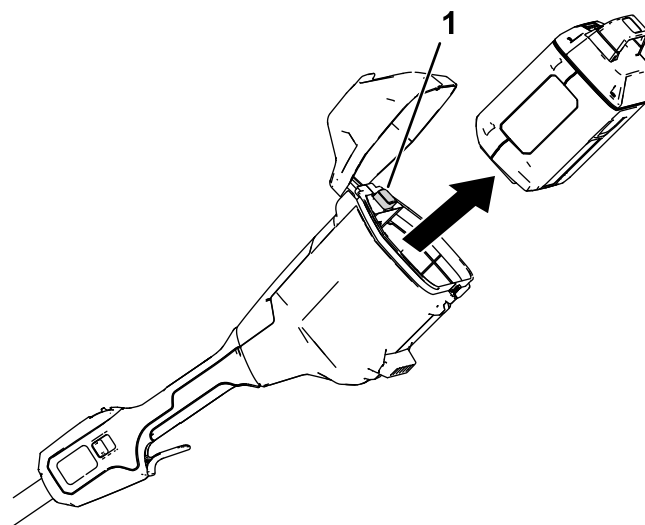


Figura 10

g427216

1. Fecho da bateria

Sugestões de utilização

- Ligue a máquina e incline-a para a frente até que a lâmina do raspador toque no solo. Empurre

a máquina para a frente a uma velocidade confortável, mas suficientemente lenta para limpar completamente o caminho. A largura e a profundidade da neve determinam a sua velocidade de avanço.

- Para uma remoção de neve mais eficiente, atire a neve na direção a que sopra o vento e sobreponha ligeiramente cada faixa.
- A máquina pode remover neve até 15 cm de profundidade numa só passagem. Quando limpar montes de neve mais profundos, segure a máquina pelas pegas superior e inferior e utilize um movimento oscilante ou de varrimento. Remova um máximo de 15 cm em cada passagem e repita as vezes que forem necessárias.

Manutenção

⚠ PERIGO

O contacto com o rotor pode provocar ferimentos pessoais graves.

- Retire a bateria antes de efetuar ajustes ou a manutenção da máquina.
- Utilize sempre luvas quando efetuar ajustes ou a manutenção da máquina.

Substituição da lâmina do raspador

Intervalo de assistência: A cada 20 horas

Retire os 4 parafusos que fixam a lâmina do raspador e substitua a lâmina do raspador, se necessário.

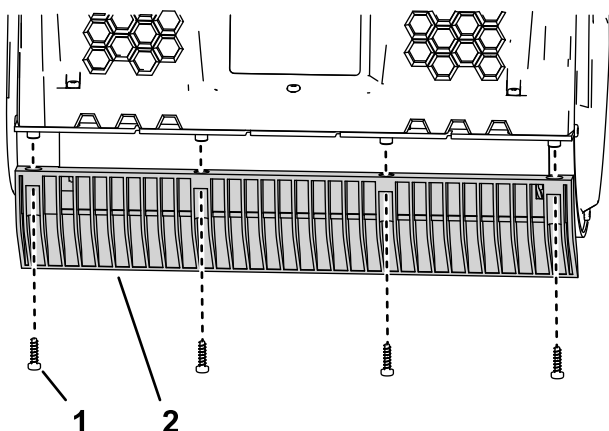


Figura 11

1. Parafuso

2. Lâmina do raspador

Assistência

Caso a máquina necessite de assistência, leve-a ao seu representante de assistência autorizado.

Armazenamento

Importante: Guarde a máquina, bateria e carregador apenas em temperaturas que estejam dentro do intervalo adequado; consulte [Especificações \(página 10\)](#).

Importante: Se vai armazenar a máquina durante um ano ou mais, retire a bateria da máquina e carregue a bateria até que 1 ou 2 indicadores LED fiquem verdes na bateria. Não guarde uma bateria totalmente carregada ou totalmente descarregada. Quando estiver pronto para utilizar novamente a máquina, carregue a bateria até que o indicador esquerdo acenda a verde no carregador ou todos os quatro indicadores LED acendam a verde na bateria.

- Desligue a máquina da fonte de alimentação (ou seja, retire a bateria) e verifique se existem danos após a utilização.
- Limpe todos os materiais estranhos da máquina.
- Não armazene a máquina nem o carregador com a bateria instalada.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a máquina, bateria e carregador da bateria fora do alcance das crianças.
- Mantenha a máquina, bateria e carregador da bateria afastados de agentes corrosivos como produtos químicos de jardim e sais para derreter gelo.
- Para reduzir o risco de ferimentos graves, não guarde a bateria no exterior ou dentro de veículos.
- Guarde a máquina, bateria e carregador da bateria numa área limpa e seca.

Resolução de problemas

Realize apenas os passos descritos nestas instruções. Todos os trabalhos de inspeção, manutenção e reparação têm de ser realizados por um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado se não conseguir resolver o problema.

Remova sempre a bateria da ferramenta quando procurar resolver problemas, inspecionar, fazer manutenção ou limpar a ferramenta.

Problema	Causa possível	Acção correctiva
A máquina não trabalha ou não trabalha de forma contínua.	<ol style="list-style-type: none">1. A bateria não está totalmente instalada na máquina.2. A bateria não está carregada.3. A bateria está danificada.4. Existe outro problema elétrico com a máquina.	<ol style="list-style-type: none">1. Retire a bateria e, em seguida, reinstale-a na máquina, certificando-se que está totalmente instalada e trancada.2. Remova a bateria da máquina e carregue-a.3. Substitua a bateria.4. Contacte um serviço de assistência autorizado
A máquina não atinge a potência máxima.	<ol style="list-style-type: none">1. A capacidade de carregamento da bateria é demasiado baixa.2. As ventilações estão bloqueadas.	<ol style="list-style-type: none">1. Remova a bateria da máquina e carregue totalmente a bateria.2. Limpe as ventilações.
A máquina produz vibrações ou ruídos excessivos.	<ol style="list-style-type: none">1. O rotor está danificado.	<ol style="list-style-type: none">1. Contacte um serviço de assistência autorizado
A bateria perde a carga muito rapidamente.	<ol style="list-style-type: none">1. A bateria está acima ou abaixo do intervalo de temperatura adequado.2. A máquina está sobrecarregada.	<ol style="list-style-type: none">1. Mova a bateria para um local que seja seco e cuja temperatura esteja entre 5°C e 40°C.2. Trabalhe a uma velocidade mais lenta.

Notas:



Count on it.